

# ACCOUNT

OF THE

## EXPENCES OF THE EARL MARISCHAL, IN HIS LODGINGS AT EDINBURGH, A. 1642.

*Communicated by Alexander Keith, Esquire, of Ravelston.*

THE EARLE of MARCHELES Compt begins on Tysday, y<sup>e</sup> 16 day  
of Agust 1642 Yeires.

	SCOTS.
<i>Item</i> , at Edinr. (to) incurring 4 pynts of beir, -	L.0 8 0
And 2 breid,* - - - - -	0 2 0
<i>To Super.</i>	
<i>Item</i> , 2 dishes of broth, - - - - -	0 4 0
A tailyee of beif, - - - - -	0 17 0
A sottens † of muttone, - - - - -	0 6 0
2 rosts of muttone, - - - - -	0 27 0
And a hene, - - - - -	0 12 0
And 3 chickens, - - - - -	0 18 0
And a pair of pouts, ‡ - - - - -	0 28 0
And for peis,    - - - - -	0 8 0
For raisings, - - - - -	0 6 8

\* A term still used for a roll or loaf.

† What is now called "a boil;" q. *sodden* or boiled.

‡ Young partridges.

|| Pease.

	SCOTS.
And for peires,*	L.0 6 8
And 6 once of sugar,	0 12 0
And 27 breid,	0 27 0
A chopen of seak,†	0 12 0
And 3 pynts of wyne,	0 36 8
And 3 quarts of beir,	0 12 0
And 3 quarts of aill,‡	0 10 0
To a collationne, 4 pynts of beir,	0 8 0
And a glass,	0 6 8
Summa, 14 lib. 5s. 8d.	

*Weddensday, to Breakfast.*

For soups and collops, and sottene muttone,	0 12 0
And 8 breid,	0 8 0
And 3 once of sugar, a nitmug,§	0 7 0
For eages,	0 2 0
A choping of wyne,	0 6 0
And 5 pynts of beir,	0 10 0
And aill,	0 11 8

*Waddensday, to Dinner.*

A Sollen goose,	0 36 0
And two dishes of broth,	0 4 0
And a tailyee of beif,	0 17 0
A sottend of muttone,	0 6 0
And a rost of muttone,	0 12 0
And 3 chikkenes,	0 18 0

\* Pears. † Sack.

‡ Aill, or Yill, is the vulgar denomination of table-beer in Scotland. Beir had then denoted malt liquor of superior quality. § Nutmeg. || Eggs.

	SCOTS.
And 24 breid,	L.0 24 0
And 4 once of sugar,	0 8 0
And a pynt of seak,	0 24 0
And a quart of wyne,	0 24 0
And 3 quarts of beir,	0 12 0
Summa, xi lib. xish. 8d.	

Afternune, a choping of wyne,	0 6 0
A quart of beir,	0 9 0
2 breid,	0 2 0

*To Super with the Earl of Mortone.*

Item, 3 dish of broth,	0 6 0
And 3 sottons of mutton,	0 18 0
And 3 rosts of mutton,	0 40 0
And 4 henes,	0 48 0
And a rost of beif,	0 36 0
And 4 pair of schikenes,	0 48 0
And 2 pair of koonings,*	0 48 0
And 2 pair of pouts,	0 51 0
And see makreles,†	0 16 0
And for archchoes,‡	0 6 0
For peis,	0 6 0
For raisings,	0 13 4
And for peires and cheis,	0 12 0
And 10 once of sugar,	0 20 0
To 36 breid,	0 36 0
And a quart of seak,	0 48 0
And 5 pynts of wyne,	3 0 0
And 4 quarts of beir,	0 16 0

\* Rabbits.

† Mackerels from the sea.

‡ Artichokes.

	SCOTS.		
And a quart aile, - - - - -	L.0	3	4
For tobaca and pypes of sundrie kinds, - - - - -	0	8	0
To collationne, a pynt of wyne, - - - - -	0	12	0
And 2 quarts of beir, - - - - -	0	8	0
And a quart of aill, - - - - -	0	3	4
Summa, 28 lib. 18s.			

*Thursday, to Breakfast.*

For a collops and soup, - - - - -	0	6	0
For eages, - - - - -	0	2	0
A chopping of wyne, - - - - -	0	6	0
And 4 once of sugar, - - - - -	0	8	0
And 4 breid, a nitmug, - - - - -	0	5	0
And 4 pynts of beir, - - - - -	0	8	0
At sundrie tymes, a pynt of wyne, - - - - -	0	12	0
Summa, 47s.			

*Thursday, to Dinner, with the Marquese of Argyle and the Earl of Mortone.*

Item, 3 dish of broth, - - - - -	0	6	0
And 3 tailyees of beif, - - - - -	0	50	0
All 4 sottens of muttone, - - - - -	0	24	0
And 2 S tonges, - - - - -	0	24	0
And 3 rostes of mutton, - - - - -	0	36	0
And 2 geise, - - - - -	4	0	0
And 4 henes, - - - - -	0	48	0
And 2 Sollene geise, - - - - -	3	12	0
And 3 cappones - - - - -	0	48	0
And 3 pair muirfowles, - - - - -	4	0	0
And 3 pouts, - - - - -	0	50	0

	SCOTS.		
And 5 pair chikenes - - - - -	L.3	0	0
And 2 rostet tonges, - - - - -	0	24	0
And 2 pair kooninges - - - - -	0	48	0
And 23 aple tearts, - - - - -	0	48	0
And 2 lames, - - - - -	0	48	0
For archchoyes, - - - - -	0	18	0
For peis, - - - - -	0	12	0
And 2 rosts of beif, - - - - -	3	12	0
And 2 sechegs,* - - - - -	0	12	0
For raisings, - - - - -	0	13	4
For peires and cheis, - - - - -	0	18	0
And 10 once of sugar, - - - - -	0	20	0
And 48 breid, - - - - -	0	48	0
And a pynt of seak, - - - - -	0	24	0
And 7 pynts of wyne and a chopping, - - - - -	4	10	0
And 4 quarts of beir, - - - - -	0	16	0
And 3 quarts aill and a pynt, - - - - -	0	10	8
Summa, 55 lib. 1sh.			

Item, After nune, a chopping of wyne, - - - - -	0	6	0
And a quarter of beir, - - - - -	0	4	0
And before super a pynt, - - - - -	0	2	0

*To Super.*

Item, 2 dishes of broth, - - - - -	0	4	0
And 2 sottens of mutton, - - - - -	0	12	0
And 2 rostes of mutton, - - - - -	0	27	0
And 3 chickens, - - - - -	0	18	0
And a hene, - - - - -	0	12	0

\* Qu. Sausages ?

	SCOTS.
And a sellet,*	L.0 6 0
And for peis,	0 6 0
And 27 breid,	0 27 0
And 3 pyntes of wyne,	0 36 0
And 3 quarts of beir,	0 12 0
And a quart aill,	0 3 4
And a collationne, and a quart aill,	0 3 4
And 2 quarts of beir,	0 8 0
Summa, 9 lib. 6sh. 8d.	

<i>Item</i> , On Fryday, to breakfast, for collops and soupes,	0 6 0
And for eaggis,	0 2 0
And 8 breid,	0 8 0
And 3 choppings of wyne,	0 18 0
And 4 once of sugar,	0 8 0
And a nitmuge,	0 1 0
And four pyntes of beir,	0 8 0
And a quart aill,	0 3 4

*To Denner.*

For broth,	0 2 0
For eages,	0 2 0
For a dish of frydd lobsters,	0 6 0
And 8 breid,	0 8 0
And a chopping of wyne,	0 6 0
And 2 quarts of beir,	0 8 0
And 2 quarts of ale,	0 6 8
<i>Item</i> , Afternune, a quart of beir,	0 4 0
And a chopping of wyne,	0 6 0

Summa, 5 lib. 3sh.

\* Sallad.

The EARLE off MARCHELES Compt begins on Monday the 22d  
off Agust 1642 Yeires.

	SCOTS.
<i>Item</i> , On Saturday, before my Lord went out to Sitonne,*	
a quart of wyne,	L.0 24 0
And 2 breid,	0 2 0
And 2 quarts of beir,	0 4 0
For tobaca and pypes,	0 4 0
<i>Monday, to Supper.</i>	
<i>Item</i> , 2 dish of broth,	0 4 0
And 3 sottenes of muttone,	0 18 0
And 2 rosts of mutton,	0 27 0
And a kapond,	0 16 0
And a hene,	0 12 0
And 3 chikkenes,	0 18 0
And for peis,	0 6 0
And 24 breid,	0 24 0
And at super, and beffor super, a pynt of seak,	0 24 8
And 8 once of suggar,	0 16 8
And a quart of wyne,	0 24 8
And 3 quarts of beir,	0 12 0
And 2 quarts of aill,	0 6 8
And befor super, 3 pynts aill,	0 5 8
To a pynt of wyne,	0 12 0
And 2 quarts of beir,	0 8 0
And a quart aill,	0 3 4
Summa, 13 lib. 14 sh. [13 sh.]	

\* Seton, near Prinstonpan, formerly the seat of the Earls of Wintoun.

	SCOTS.
<i>Tuesday</i> , to morning drink, a chopping of wyne, -	L.0 6 0
And 4 once of sugar, - - - -	0 8 0
And 6 breid, - - - -	0 6 0
And 2 quarts beir, - - - -	0 8 0
<i>Item</i> , on <i>Fryday</i> , to morning drink.	
For heiring,* - - - -	0 4 0
And 6 breid, - - - -	0 6 0
And a quart of wyne, - - - -	0 24 0
And 2 quarts of beir, - - - -	0 8 0
And 6 once of sugar, - - - -	0 12 0
Summa, 4 lib. 2 sh.	
<i>Fryday</i> , to Denner.	
<i>Item</i> , 2 disch of broth, - - - -	0 4 0
And a tailye of beif, - - - -	0 17 0
And 3 sottens of mutton, - - - -	0 18 0
And 2 rosts of mutton, - - - -	0 24 0
And 2 henes, - - - -	0 24 0
And 3 chickens, - - - -	0 18 0
And a dish of with a chopping of wyne, -	0 6 0
To 2 once of sugar and a breid, - - - -	0 5 0
And a disch of fryed eages, - - - -	0 6 0
And for heiring, - - - -	0 3 0
And 18 bread, - - - -	0 18 0
And 4 pyntes of wyne, - - - -	0 48 0
And 3 quarts of beir, - - - -	0 12 0
And 3 quarts of aill, - - - -	0 10 0
And 3 once of sugar, - - - -	0 6 0
<i>Item</i> , in afternune, 4 breid, - - - -	0 4 0
And a quart of beir, - - - -	0 4 0

\* Herrings.

	SCOTS.
And a pynt of wyne, - - - -	L.0 12 0
And 2 once of sugar, - - - -	0 4 0
<i>Item</i> , Geiven to my laidie,* - - - -	0 30 0
<i>Item</i> , For a glass, - - - -	0 4 0
And a maiz,† - - - -	0 26 0
Summa, 15 lib. 3 s.	

<i>Item</i> , For chamber rent, - - - -	6 0 0
<i>Item</i> , For drinking moneyes to the servants, -	8 2 0
Summa totalis, fourtie sewen pound.	

Summa of thir twa compts, is 2 hundredth and 4 pound, 6 s.

JOHN EANTON.

8 of *Sept.* 1642 yeires.—Reseavit payment be me from Archd. Strahshand, writer, in name of the same Earle of Marche, of his foresaid compt of twa hundreth and 4 lb. 6s. and subscribit by me at his desyre.

MARGERAT HARRING.

*To Super, on Fryday at night.*

<i>Item</i> , 2 dish of broth, - - - -	L.0 4 0
And 2 sottens of mutton, - - - -	0 12 0
And 2 rosts of mutton, - - - -	0 27 0
And a kappone, - - - -	0 16 0
And 3 chikenes, - - - -	0 18 0
For a sellet, - - - -	0 6 0
And for archchoyes, - - - -	0 9 0
For peis, - - - -	0 8 0
And 20 breid, - - - -	0 20 0

\* Lady.

† Shall we suppose that this should be *maizer*, or *mazer*, as denoting a precious drinking cup; especially from its being immediately connected with a *glass*?

				SCOTS.
And 3 pynts of wyne,	-	-	-	L.0 36 0
<i>Item</i> , 3 quarts of beir,	-	-	-	0 12 0
And 3 quarts of aill,	-	-	-	0 10 0
To a collationne, a quart of beir,	-	-	-	0 4 0
For tobacco and pypes,	-	-	-	0 4 0
Summa, 9 lb. 14 sh.				

*Satterday, to Morning drink.*

3 chopings of wyne,	-	-	-	0 18 0
And 4 pyntes of beir,	-	-	-	0 8 0
And 9 once of sugar,	-	-	-	0 18 0
And a breid, 2 nitmuges,	-	-	-	0 3 0
And 6 breid,	-	-	-	0 6 8

*Satterday, to Denner.*

<i>Item</i> , 2 dishes of broth,	-	-	-	0 4 0
And 2 sottens of mutton,	-	-	-	0 12 0
And a tailyee of beef,	-	-	-	0 17 0
And 2 rosts of mutton,	-	-	-	0 24 0
And a kappon,	-	-	-	0 16 0
And a hene,	-	-	-	0 12 0
And 3 chikkens,	-	-	-	0 18 0
And for archichoyes,	-	-	-	0 6 0
And for eaggess,	-	-	-	0 2 0
And 18 breid,	-	-	-	0 18 0
And a pynt of wyne,	-	-	-	0 12 0
And 3 quarts of beir,	-	-	-	0 12 0
And 2 quarts of aill,	-	-	-	0 6 8
And a quart of aill,	-	-	-	0 3 4

				SCOTS.
For peper* at sundrie tymes,	-	-	-	L.0 2 0
Summa, 10 lib. 18 s.				

Summa totalis is a hundreth & fourttie sewen pund 5 s.

For chamber rent, 5 nights, at 40 sh. p. night, 10 lib.

Summa of all is a hundreth & fyftie sewen pound 5 sh.

JOHN EANTON.

Copied from the original MS. in the possession of ALEXANDER KEITH of Ravelston, Esq.

\* Apparently, writing paper, pepper being generally denominated *spice*.

There are some errors in this copy, which cannot be corrected, and some blanks which cannot be supplied; as the original has been mislaid.

EDIT.